

Europeiska unionens officiella tidning

C 110



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiosjätte årgången

17 april 2013

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2013/C 110/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6870 – GE/Munich RE/Iberdrola Renovables France) ⁽¹⁾	1
2013/C 110/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6746 – Mitsui/Severstal/Severstal-SSC-Vsevolozhsk JV) ⁽¹⁾	1

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2013/C 110/03	Eurons växelkurs	2
---------------	------------------------	---

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

2013/C 110/04	Meddelande från kommissionen beträffande den första tillämpningsdagen för den regionala konvention om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung eller de protokoll om ursprungsregler som medger diagonal ursprungskumulation mellan Europeiska unionen, Albanien, Algeriet, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Egypten, Färöarna, Island, Israel, Jordanien, Kosovo, Libanon, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Montenegro, Marocko, Norge, Serbien, Schweiz (inklusive Liechtenstein), Syrien, Tunisien, Turkiet och Västbanken och Gaza	3
---------------	--	---

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2013/C 110/05	Polskt nationellt förfarande för fördelning av begränsade lufttrafikrättigheter	7
---------------	---	---



II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.6870 – GE/Munich RE/Iberdrola Renovables France)*(Text av betydelse för EES)*

(2013/C 110/01)

Kommissionen beslutade den 9 april 2013 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32013M6870. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.6746 – Mitsui/Severstal/Severstal-SSC-Vsevolozhsk JV)*(Text av betydelse för EES)*

(2013/C 110/02)

Kommissionen beslutade den 6 februari 2013 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32013M6746. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.
-

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

16 april 2013

(2013/C 110/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3129	AUD	australisk dollar	1,2654
JPY	japansk yen	128,37	CAD	kanadensisk dollar	1,3411
DKK	dansk krona	7,4557	HKD	Hongkongdollar	10,1909
GBP	pund sterling	0,85690	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5468
SEK	svensk krona	8,3823	SGD	singaporiensk dollar	1,6220
CHF	schweizisk franc	1,2163	KRW	sydkoreansk won	1 463,08
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	12,0084
NOK	norsk krona	7,5220	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,1178
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,6125
CZK	tjeckisk koruna	25,868	IDR	indonesisk rupiah	12 760,76
HUF	ungersk forint	294,75	MYR	malaysisk ringgit	3,9913
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	54,309
LVL	lettisk lats	0,7006	RUB	rysk rubel	41,1253
PLN	polsk zloty	4,1161	THB	thailändsk baht	38,035
RON	rumänsk leu	4,3763	BRL	brasiliansk real	2,6084
TRY	turkisk lira	2,3524	MXN	mexikansk peso	15,9744
			INR	indisk rupie	71,0340

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Meddelande från kommissionen beträffande den första tillämpningsdagen för den regionala konvention om Europa-Medelhavstäckande regler om förmånsursprung eller de protokoll om ursprungsregler som medger diagonal ursprungskumulation mellan Europeiska unionen, Albanien, Algeriet, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Egypten, Färöarna, Island, Israel, Jordanien, Kosovo, Libanon, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Montenegro, Marocko, Norge, Serbien, Schweiz (inklusive Liechtenstein), Syrien, Tunisien, Turkiet och Västbanken och Gaza

(2013/C 110/04)

Med tanke på tillämpning av diagonal ursprungskumulation mellan Europeiska unionen, Albanien, Algeriet, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Egypten, Färöarna, Island, Israel, Jordanien, Kosovo ⁽¹⁾, Libanon, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Montenegro, Marocko, Norge, Serbien, Schweiz (inklusive Liechtenstein), Syrien, Tunisien, Turkiet och Västbanken och Gaza underrättar var och en av de berörda parterna via Europeiska kommissionen övriga parter om gällande ursprungsregler med någon av dessa parter.

Tabellen nedan grundar sig på underrättelserna från de berörda parterna. I tabellen anges från och med vilket datum diagonal ursprungskumulation är tillämplig. Tabellen nedan ersätter den föregående tabellen (dvs. den i EUT C 156, 26.5.2011).

Datumen i tabellen avser följande:

- Första tillämpningsdagen för diagonal ursprungskumulation på grundval av artikel 3 i tillägg I till den regionala konventionen om Europa-Medelhavstäckande regler om förmånsursprung ⁽²⁾ (nedan kallad "konventionen"), i de fall där det hänvisas till konventionen i det berörda frihandelsavtalet. I dessa fall föregås datumet av "(C)".
- Första tillämpningsdagen för det protokoll om ursprungsregler som medger diagonal ursprungskumulation som ingår i det berörda frihandelsavtalet, i övriga fall.

Kumulation kan bara tillämpas om den part där sluttillverkningen sker och den slutliga bestämmelseparten har ingått frihandelsavtal innehållande identiska ursprungsregler med alla de parter som deltar i förvärvet av ursprungsstatus, dvs. med samtliga parter i vilka de använda materialen har ursprung. Material med ursprung i en part som inte har ingått ett avtal med den part där sluttillverkningen sker och med den slutliga bestämmelseparten ska betraktas som icke-ursprungsmaterial. Specifika exempel ges i Förklarande anmärkningar till Pan-Euro-Med-protokoll om ursprungsregler ⁽³⁾.

Alla deltagare i EU:s stabiliserings- och associeringsprocess har tagits med i tabellen nedan. Tabellen i kommissionens meddelande 2012/C 154/07 ⁽⁴⁾ fortsätter dock att gälla tills vidare. Datum kommer successivt att läggas till i tabellstrukturen nedan, i takt med att det införs hänvisningar till konventionen i de berörda frihandelsavtalen.

Det erinras om att Schweiz och Liechtenstein bildar en tullunion.

Koderna för parterna i tabellen är följande:

— Albanien	AL
— Algeriet	DZ
— Bosnien och Hercegovina	BA
— Kroatien	HR
— Egypten	EG
— Färöarna	FO
— Island	IS

⁽¹⁾ Denna beteckning påverkar inte ståndpunkter om Kosovos status och är i överensstämmelse med FN:s säkerhetsråds resolution 1244/99 och med Internationella domstolens utlåtande om Kosovos självständighetsförklaring.

⁽²⁾ EUT L 54, 26.2.2013, s. 4.

⁽³⁾ EUT C 83, 17.4.2007, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT C 154, 31.5.2012, s. 13.

— Israel	IL
— Jordanien	JO
— Libanon	LB
— Kosovo	KO
— F.d. jugoslaviska republiken Makedonien	MK ⁽¹⁾
— Montenegro	ME
— Marocko	MA
— Norge	NO
— Serbien	RS
— Schweiz (inklusive Liechtenstein)	CH (+ LI)
— Syrien	SY
— Tunisien	TN
— Turkiet	TR
— Västbanken och Gazaremsan	PS

⁽¹⁾ Användningen av denna kod föregriper inte på något vis den definitiva beteckningen för detta land, vilken kommer att bestämmas efter de förhandlingar som för närvarande äger rum under överinseende av Förenta nationerna.

Första tillämpningsdagen för de ursprungsregler som medger diagonal kumulation i Europa-Medelhavsområdet

	Eftastater				Deltagare i Barcelonaprocessen											Deltagare i EU:s stabiliserings- och associeringsprocess ⁽²⁾							
	EU	CH (+ LI)	IS	NO	FO	DZ	EG	IL	JO	LB	MA	PS	SY	TN	TR	AL	BA	KO	ME	MK	RS	HR	
EU		1.1. 2006	1.1. 2006	1.1. 2006	1.12. 2005	1.11. 2007	1.3. 2006	1.1. 2006	1.7. 2006		1.12. 2005	1.7. 2009		1.8. 2006	(¹)								
CH (+ LI)	1.1. 2006		1.8. 2005	1.8. 2005	1.1. 2006		1.8. 2007	1.7. 2005	17.7. 2007	1.1. 2007	1.3. 2005			1.6. 2005	1.9. 2007				(C) 1.9. 2012				
IS	1.1. 2006	1.8. 2005		1.8. 2005	1.11. 2005		1.8. 2007	1.7. 2005	17.7. 2007	1.1. 2007	1.3. 2005			1.3. 2006	1.9. 2007				(C) 1.10. 2012				
NO	1.1. 2006	1.8. 2005	1.8. 2005		1.12. 2005		1.8. 2007	1.7. 2005	17.7. 2007	1.1. 2007	1.3. 2005			1.8. 2005	1.9. 2007				(C) 1.11. 2012				
FO	1.12. 2005	1.1. 2006	1.11. 2005	1.12. 2005																			
DZ	1.11. 2007																						
EG	1.3. 2006	1.8. 2007	1.8. 2007	1.8. 2007					6.7. 2006		6.7. 2006			6.7. 2006	1.3. 2007								
IL	1.1. 2006	1.7. 2005	1.7. 2005	1.7. 2005					9.2. 2006						1.3. 2006								
JO	1.7. 2006	17.7. 2007	17.7. 2007	17.7. 2007			6.7. 2006	9.2. 2006			6.7. 2006			6.7. 2006	1.3. 2011								
LB		1.1. 2007	1.1. 2007	1.1. 2007																			
MA	1.12. 2005	1.3. 2005	1.3. 2005	1.3. 2005			6.7. 2006		6.7. 2006					6.7. 2006	1.1. 2006								
PS	1.7. 2009																						
SY															1.1. 2007								
TN	1.8. 2006	1.6. 2005	1.3. 2006	1.8. 2005			6.7. 2006		6.7. 2006		6.7. 2006				1.7. 2005								
TR	(¹)	1.9. 2007	1.9. 2007	1.9. 2007			1.3. 2007	1.3. 2006	1.3. 2011		1.1. 2006		1.1. 2007	1.7. 2005									

	Eftastater				Deltagare i Barcelonaprocessen											Deltagare i EU:s stabiliserings- och associeringsprocess ⁽²⁾						
	EU	CH (+ LI)	IS	NO	FO	DZ	EG	IL	JO	LB	MA	PS	SY	TN	TR	AL	BA	KO	ME	MK	RS	HR
AL																						
BA																						
KO																						
ME		(C) 1.9. 2012	(C) 1.10. 2012	(C) 1.11. 2012																		
MK																						
RS																						
HR																						

⁽¹⁾ Första tillämpningsdagen för varor som omfattas av tullunionen mellan EU och Turkiet är den 27 juli 2006.

Första tillämpningsdagen för jordbruksprodukter är den 1 januari 2007.

Första tillämpningsdagen för kol- och stålprodukter är den 1 mars 2009.

⁽²⁾ Första tillämpningsdagen för de protokoll om ursprungsregler som medger diagonal kumulation mellan Europeiska unionen, Turkiet och deltagarna i EU:s stabiliserings- och associeringsprocess anges i tabellen i kommissionens meddelande i EUT C 154, 31.5.2012, s. 13.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Polskt nationellt förfarande för fördelning av begränsade lufttrafiktillstånd

(2013/C 110/05)

I enlighet med artikel 6 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 847/2004 av den 29 april 2004 om förhandling om och genomförande av luftfartsavtal mellan medlemsstater och tredje länder ⁽¹⁾ offentliggör Europeiska kommissionen det nationella förfarande som tillämpas i Polen för fördelning av lufttrafiktillstånd mellan berättigade unionslufttrafikföretag i de fall tillstånden omfattas av begränsningar enligt luftfartsavtal med tredje länder.

MINISTERIET FÖR TRANSPORT, BYGGNADSVÄRKSAMHET OCH MARITIM EKONOMI

Lagdekret nr 16

av den 7 januari 2013

om ansökningsförfarandet för de detaljerade villkoren för fördelning av trafik tillstånd

Följande bestämmelser fastställs i enlighet med artikel 191.14 i luftfartslagen av den 3 juli 2002 (Officiella tidningen 2012, punkterna 933, 951 och 1544):

KAPITEL 1

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

§ 1. I denna förordning definieras ansökningsförfarandet som omfattar de detaljerade villkoren för fördelning av begränsade trafik tillstånd, framförallt följande:

- 1) Den information som krävs i ansökningar om tillstånd.
- 2) De dokument som krävs för att tillstånd ska utfärdas.
- 3) Detaljerade kriterier för tilldelning av begränsade trafik tillstånd.
- 4) Skäl för indragande av tillstånd.

§ 2. I denna förordning avses med:

- 1) *lagen*: luftfartslagen av den 3 juli 2002,
- 2) *myndigheten*: den polska myndigheten för civilflyg,
- 3) *begränsade trafik tillstånd*: begränsningar i ett internationellt avtal eller i bilagor till sådana avtal om användning av trafik tillstånd när det gäller flygningars frekvens eller antalet lufttrafikföretag som uppfyller kraven för att utses till att använda flyg tillstånden som omfattar tillhandahållande av luftfartstjänster på linjer eller i områden mellan Polen och det berörda tredjelandet,
- 4) *EG-lufttrafikföretag*: ett lufttrafikföretag med operativ licens för luftfartstjänster som beviljats av den behöriga myndigheten i en annan EU-medlemsstat än Polen i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 av den 24 september 2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen, (EUT L 293, 31.10.2008, s. 3),

⁽¹⁾ EUT L 157, 30.4.2004, s. 7.

- 5) *tillståndsinnehavare*: ett polskt lufttrafikföretag eller ett EG-lufttrafikföretag etablerat i Polen i enlighet med artikel 192a.2 i lagen.

KAPITEL 2

ANSÖKNINGAR OM TILLSTÅND OCH INBJUDAN ATT LÄMNA IN ANSÖKNINGAR

§ 3.1. Ansökningar om tillstånd att bedriva regelbunden trafik eller icke-regelbunden trafik som omfattas av begränsade trafikrättigheter måste innehålla följande information:

- 1) Lufttrafikföretagets namn.
- 2) Företagets registrerade adress.
- 3) I fråga om EG-lufttrafikföretag: fullständigt namn och adress på lufttrafikföretagets representant i Polen som har tillstånd att representera lufttrafikföretaget eller ha en tjänsteadress.
- 4) Den linje, de linjer eller de områden ansökningen gäller, med namngivna flygplatser.
- 5) Planerat startdatum för luftfartstjänsten och planerad driftsperiod.
- 6) Planerat antal flygningar per vecka samt relevanta dagar och tider, med angivelse av typ av luftfartyg och deras kapacitet.
- 7) Typ av flygning (passagerare, gods, blandad).
- 8) Luftfartygets registreringsnummer.
- 9) En lista över kontrakt som tecknats med ett annat lufttrafikföretag för att bedriva verksamhet på linjen med hjälp av ett leasat luftfartyg med besättning, och med angivelse av kontraktets varaktighet om sådant kontrakt finns.
- 10) I fråga om passagerartjänster: antalet tillgängliga flygstolar och, för frakttjänster, luftfartygets kommersiella kapacitet. Uppgifterna ska lämnas för en viss linje eller ett visst område, för en vecka, och för flygningar i bägge riktningarna.
- 11) Prognoser för drift av berörda anslutningar under de tre kommande flygningssäsongerna, inklusive uppskattningar av antalet passagerare, förväntat genomsnittligt antal bokade flygstolar per månad, uppskattningar av totalkostnaden för att bedriva verksamhet på anslutningen och totala intäkter för den planerade luftfartstjänsten.
- 12) Uppgifter om hur passagerare kan få åtkomst till tjänsten, framförallt metoden för biljettdistribution.
- 13) Luftfartstjänstens historia, framförallt volymen på passagerartrafik, antal bokade flygstolar samt anslutningens finansiella resultat, om det aktuella lufttrafikföretaget bedrev verksamhet på den anslutningen.
- 14) Det genomsnittliga slutpriset för en biljett på linjen under den senaste flygningssäsongen, inklusive för returbiljett i tillämpliga fall, i den mening som avses i artikel 23 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 av den 24 september 2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen.
- 15) Tidigare kostnader för att utveckla anslutningen till det berörda landet, i tillämpliga fall.

2. Lufttrafikföretag bör bifoga följande till den ansökan som avses i punkt 1 ovan:
 - 1) En kopia av den operativa licensen för luftfartstjänster som utfärdats av behörig myndighet i relevant EU-medlemsstat eller, i fråga om polska lufttrafikföretag, licensnumret.
 - 2) En kopia av lufttrafikföretagets certifikat som utfärdats av den behöriga myndigheten i relevant medlemsstat eller, i fråga om polska lufttrafikföretag, certifikatets nummer.
 - 3) Förteckning över de priser som kommer att gälla för den berörda linjen, tillsammans med villkoren för deras tillämpning.
 - 4) Aktuell intern driftredovisning och, om sådan finns, årsredovisning för det senaste räkenskapsåret tillsammans med revisorsrapporten om tillämpliga redovisningsregler kräver att räkenskaperna ska lämnas in för granskning.
 - 5) En affärsplan som omfattar minst två år av företagets verksamhet, inklusive en balansräkning, en vinst- och förlusträkning och kassaflödesanalys, om företaget bedrivit någon verksamhet, och information om uppskattade kostnader för att inleda eller genomföra verksamhet på den aktuella linjen.
3. EG-lufttrafikföretag måste också bifoga följande till den ansökan som avses i punkt 1 ovan: De dokument som anges i artikel 192a.3 i lagen och en kopia av fullmakten för den person som är bemyndigad att representera lufttrafikföretaget eller fullmakten för den person som har en tjänsteadress.

§ 4.1. Om en ansökan om tillstånd inkommer och det i det internationella avtal som styr tillhandahållandet av luftfartstjänster på den aktuella linjen eller i det aktuella området anges begränsade trafikrättigheter, ska myndighetschefen, inom sju dagar efter mottagandet av ansökan om tillstånd, offentliggöra information om ansökan i myndighetens offentliga informationstidning. Informationen ska bara innehålla lufttrafikföretagets namn, den linje som ansökan avser och typ av tjänst (passagerare, bagage, gods eller post) och en inbjudan till andra tillståndsinnehavare att lämna in ansökningar om tillstånd om att tillhandahålla luftfartstjänster på den aktuella linjen eller i det aktuella området.

2. I den inbjudan som avses i punkt 1 ska följande anges:
 - 1) De begränsade trafikrättigheter som omfattas av ansökningsförfarandet.
 - 2) Vart ansökningarna om tillstånd ska skickas och sista ansökningsdag.
 - 3) Den lista med dokument som avses i avsnitt 3.
 - 4) Information om villkoren för ansökningsförfarandet, inklusive kriterierna för anbudsbedömning.

§ 5.1. Inom 30 dagar efter det att inbjudan att lämna ansökningar offentliggjordes i myndighetens offentliga informationstidning bör

- 1) de lufttrafikföretag som avses i avsnitt 4.1 lämna in sina ansökningar om tillstånd i enlighet med avsnitt 3,
- 2) de lufttrafikföretag som lämnade in en ansökan före inbjudan komplettera sin ansökan med den information och de dokument som avses i avsnitt 3.

2. Ansökningar som lämnas in efter den sista ansökningsdag som anges i punkt 1 kommer inte att beaktas i tillståndsförfarandet.

3. Efter den sista ansökningsdag som avses i punkt 1, ska myndighetschefen genomföra en formell bedömning av om lufttrafikföretagen har lämnat in informationen och dokumenten i enlighet med punkt 1.

§ 6.1. Om ingen annan tillståndsinnehavare har lämnat in en ansökan om tillstånd inom den sista ansökningsdag som avses i avsnitt 5.1, ska den ansökan som lämnades in av den tillståndsinnehavare som lämnade in en ansökan innan inbjudan att lämna in ansökningar offentliggjordes, granskas i enlighet med artikel 191 i lagen utan att ett ansökningsförfarande genomförs.

2. Om, före den sista ansökningsdag som avses i avsnitt 5.1, bara en tillståndsinnehavare enligt avsnitt 5.1.1 lämnar in en ansökan om tillstånd som uppfyller de formella kraven i avsnitt 3 och om det lufttrafikföretag som lämnade in en ansökan innan inbjudan att lämna in ansökningar offentliggjordes inte lämnar in dokument och information i enlighet med avsnitt 5.1.2, ska den ansökan från det lufttrafikföretag som lämnade in en ansökan om tillstånd som uppfyller de formella kraven i avsnitt 3 granskas i enlighet med artikel 191 i lagen utan att ett ansökningsförfarande genomförs.

KAPITEL 3

ANSÖKNINGSFÖRFARANDE

§ 7.1. Myndighetschefen ska tillkännage ett ansökningsförfarande

1) efter sista ansökningsdag om, efter offentliggörande av inbjudan, minst en tillståndsinnehavare enligt avsnitt 5.1.1 har lämnat in en ansökan om tillstånd som uppfyller de formella kraven i avsnitt 3 och det lufttrafikföretag som lämnade in en ansökan innan inbjudan att lämna in ansökningar offentliggjordes har lämnat in dokument och information i enlighet med avsnitt 5.1.2,

2) efter sista ansökningsdag om, efter offentliggörande av inbjudan, minst två tillståndsinnehavare enligt avsnitt 5.1.1 har lämnat in ansökningar om tillstånd som uppfyller de formella kraven i avsnitt 3,

3) om ett tillstånd dras tillbaka i enlighet med artikel 191.8 i lagen om, efter offentliggörande av inbjudan, minst två tillståndsinnehavare lämnat in ansökningar om tillstånd som uppfyller de formella kraven i avsnitt 3.

2. Vid de förhållanden som avses i punkt 1.3, ska avsnitten 3-5 tillämpas beroende på vad som är lämpligt.

§ 8.1. Ansökningsförfarandet inleds den dag då myndighetschefen offentliggör meddelandet i myndighetens officiella informationstidning.

2. Myndighetschefen ska informera de tillståndsinnehavare som lämnade in ansökningar för tillstånd som uppfyller de formella kraven i avsnitt 3 att ansökningsförfarandet inleds.

3. I meddelandet om tillståndsförfarandet ska följande anges:

1) De begränsade trafikrättigheter som omfattas av ansökningsförfarandet.

2) Namn och adresser på tillståndsinnehavare enligt punkt 2.

- 3) Information om villkoren för ansökningsförfarandet, inklusive kriterierna för anbudsbedömning.
- 4) Poängskalan för samtliga kriterier som avses i avsnitt 15.
4. Ansökningsförfarandet bör fullbordas senast 30 dagar efter dagen för offentliggörande av meddelandet.

§ 9. Efter ansökningsförfarandet ska myndighetschefen utarbeta en rapport med följande innehåll:

- 1) Innehållet i ansökningsförfarandet och platsen där det hölls.
- 2) De ansökningar som uppfyller de formella kraven.
- 3) De ansökningar som inte uppfyllde de formella kraven, med information om vilka brister som upptäcktes.
- 4) De poäng som tilldelades de ansökningar som uppfyllde de formella kraven.
- 5) De(n) tillståndsinnehavare som kommer att få tillstånd.

§ 10.1. Myndighetschefen ska omedelbart underrätta deltagarna om resultatet av ansökningsförfarandet.

2. Myndighetschefen ska omedelbart offentliggöra information i myndighetens offentliga informationstidning om resultatet av ansökningsförfarandet och den rapport som avses i avsnitt 9.

§ 11.1. Deltagare i ansökningsförfarandet kan hos myndighetschefen överklaga resultatet av förfarandet.

2. Överklagan ska ske skriftligen inom 14 dagar efter offentliggörandet av resultatet av tillståndsförfarandet. Inlämningsdagen ska anses vara den dag då överklagan inkommer till myndigheten.

3. Myndighetschefen ska offentliggöra information om ansökan om tillstånd i myndighetens offentliga informationstidning.

§ 12.1. Myndighetschefen ska granska överklagan inom högst sju dagar efter det att den mottogs.

2. Efter granskning ska myndighetschefen informera den klagande och den/de tillståndsinnehavare som avses i avsnitt 9.5 om resultatet av överklagan och skälen till det.

3. Myndighetschefen ska offentliggöra information om resultatet av överklagan i myndighetens offentliga informationstidning.

§ 13. Om överklagan bifalles, ska myndighetschefen genomföra tillståndsförfarandet på nytt.

§ 14.1. Efter sista ansökningsdag och om inget lufttrafikföretag har lämnat in en överklagan eller ingen överklagan har bifallits, ska myndighetschefen utfärda tillstånd till den/de tillståndsinnehavare som fick flest poäng, i fallande poängordning.

2. Myndighetschefen ska offentliggöra information beviljade tillstånd i myndighetens offentliga informationstidning.

KAPITEL 4

KRITERIER FÖR TILLDELNING AV TRAFIKRÄTTIGHETER

§ 15. När myndighetschefen väljer ut den tillståndsinnehavare som ska få tillstånd, ska denne följa principerna om öppenhet och icke-diskriminering samt beakta följande kriterier förutom dem som fastställs i artikel 191.7 i lagen:

- 1) Den balanserade utvecklingen av lufttransporter, turism och handel i EU, även garantier för service året runt, samt kostnaderna för att utveckla anslutningen som omfattas av ansökningsförfarandet samt det genomsnittliga antalet bokade flygstolar per luftfartyg under den senaste flygningssäsongen.
- 2) Överensstämmelsen med målen och principerna i dokumenten om transportpolitiken, främst i fråga om regional utveckling.
- 3) Konsumenternas åtkomst till tjänsterna och passagerarserviceinfrastrukturen, inklusive försäljningsnätet för biljetter.
- 4) Den mest fördelaktiga servicen till konsumenter, t.ex. i fråga om antalet flygningar per vecka på den berörda linjen.
- 5) Hög säkerhets- och miljöskyddsnivå, inklusive att erbjuda tjänster som använder luftfartyg som finns upptagna på certifikatet för det ansökande lufttrafikföretaget.
- 6) Behovet av att gynna konkurrensen mellan lufttrafikföretag, även i fråga om tjänster från nya marknadsaktörer.

KAPITEL 5

TILLBAKADRAGANDE AV TILLSTÅND

§ 16. Förutom de fall som nämns i artikel 191.8-9 i lagen gäller att myndighetschefen

- 1) ska dra tillbaka det tillstånd som utfärdats efter ansökningsförfarandet om
 - a) det berörda lufttrafikföretaget inte längre uppfyller kraven i artikel 192a.2-3 i lagen,
 - b) de trafikrättigheter som beviljats tillståndsinnehavaren i enlighet med konkurrensförfarandet överförs till ett annat lufttrafikföretag,
- 2) får dra tillbaka det tillstånd som utfärdats efter ansökningsförfarandet om det berörda lufttrafikföretaget överträder de krav som gäller för tillståndet eller inte följer de begränsningar som fastställs i det.

KAPITEL 6

SLUTBESTÄMMELSER

- § 17. Avsnitt 7.1.3 och 7.2 ska tillämpas från och med den 1 januari 2016.
- § 18. Denna förordning träder i kraft dagen efter dess offentliggörande ⁽¹⁾.

Ministern för transport, byggnad och sjöfartsekonomi

S. NOWAK

⁽¹⁾ Denna förordning föregicks av förordningen från ministern för infrastruktur av den 13 maj 2004 om tillstånd för att tillhandahålla luftfartstjänster (Officiella tidningen 2004/118, punkt 1240). I enlighet med artikel 18 i lagen av den 30 juni 2011 om ändring av luftfartslagen och vissa andra lagar (Officiella tidningen 2011/170, punkt 1015) ska avsnitt 27–30 i den föregående förordningen upphävas på dagen för ikraftträdande av denna förordning.

PRENUMERATIONSPRISER 2013 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 420 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	910 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV